

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2504

C 94

fyrtiosjätte årgången

23 april 2003

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Kommissionen

2003/C 94/01	Eurons växelkurs	1
2003/C 94/02	Eurons växelkurs	2
2003/C 94/03	Tillkännagivande enligt artikel 19.3 i rådets förordning nr 17 – Ärende COMP/38.170 – Reims II terminalavgifter ⁽¹⁾	3

II Förberedande rättsakter

.....

III Upplysningar

Kommissionen

2003/C 94/04	Inbjudan att lämna in intresseanmälan inom området "Vetenskap och samhälle" – Tillfälle att bidra till att genomföra det särskilda programmet "Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet" som ingår i sjätte ramprogrammet för forskning och teknisk utveckling	12
2003/C 94/05	Inbjudan att lämna projektförslag (DG EAC nr 15/03) – Gemensamma insatser programmen Sokrates, Leonardo da Vinci och Ungdom	13

SV

Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

2003/C 94/06	Ändring av tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för export av slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder	21
2003/C 94/07	Ändring av tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för export av helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris till vissa tredje länder	21

Meddelande till läsarna (Se sidan 24)

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

22 april 2003

(2003/C 94/01)

1 euro =

Valuta			Kurs		
Valuta			Kurs		
USD	US-dollar	1,0971	LVL	lettisk lats	0,6342
JPY	japansk yen	131,37	MTL	maltesisk lira	0,4255
DKK	dansk krona	7,4255	PLN	polsk zloty	4,269
GBP	pund sterling	0,6961	ROL	rumänsk leu	36 737
SEK	svensk krona	9,141	SIT	slovensk tolar	232,4776
CHF	schweizisk franc	1,5058	SKK	slovakisk koruna	41,006
ISK	isländsk krona	83,17	TRL	turkisk lira	1 756 000
NOK	norsk krona	7,8475	AUD	australisk dollar	1,7659
BGN	bulgarisk lev	1,9467	CAD	kanadensisk dollar	1,5904
CYP	cypriotiskt pund	0,58799	HKD	Hongkongdollar	8,557
CZK	tjeckisk koruna	31,681	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9565
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	1,9459
HUF	ungersk forint	246,24	KRW	sydkoreansk won	1 341,75
LTL	litauisk litas	3,4531	ZAR	sydafrikansk rand	8,2919

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**17 april 2003**

(2003/C 94/02)

1 euro =

Valuta			Kurs		
Valuta			Kurs		
USD	US-dollar	1,092	LVL	lettisk lats	0,6313
JPY	japansk yen	130,29	MTL	maltesisk lira	0,4248
DKK	dansk krona	7,4254	PLN	polsk zloty	4,2683
GBP	pund sterling	0,6917	ROL	rumänsk leu	36 843
SEK	svensk krona	9,1655	SIT	slovensk tolar	232,4165
CHF	schweizisk franc	1,4998	SKK	slovakisk koruna	40,965
ISK	isländsk krona	82,86	TRL	turkisk lira	1 756 000
NOK	norsk krona	7,836	AUD	australisk dollar	1,7789
BGN	bulgarisk lev	1,9469	CAD	kanadensisk dollar	1,5881
CYP	cypriotiskt pund	0,58682	HKD	Hongkongdollar	8,5172
CZK	tjeckisk koruna	31,581	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9671
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	1,9309
HUF	ungersk forint	245,37	KRW	sydkoreansk won	1 317,39
LTL	litauisk litas	3,4533	ZAR	sydafrikansk rand	8,2664

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Tillkännagivande enligt artikel 19.3 i rådets förordning nr 17 ⁽¹⁾**Ärende COMP/38.170 – Reims II terminalavgifter**

(2003/C 94/03)

(Text av betydelse för EES)

1. INLEDNING

1. Den 18 juni 2001 anmäldes Reims II-avtalet till kommissionen enligt förordning nr 17, i syfte att få ett icke-ingripandebesked enligt artikel 81.1 i EG-fördraget och artikel 53.1 i EES-avtalet eller ett undantag enligt artikel 81.3 i EG-fördraget och artikel 53.3 i EES-avtalet, sedan kommissionens beslut om undantag av den 15 september 1999 upphört att gälla (undantagsbeslutet från 1999) ⁽²⁾.

2. Reims II-avtalet (avtalet) är det instrument vissa offentliga postoperatörer ⁽³⁾ använder för att kollektivt fastställa terminalavgifter. Terminalavgifterna är den ersättning offentliga postoperatörer betalar varandra för utdelning av inkommande utrikespost. Avsändande offentliga postoperatörer ersätter den mottagande operatören för utdelning av den förstnämndas inkommande utrikespost.

3. I avtalet uttrycks terminalavgifterna som en procentandel av mottagarlandets inrikestaxa. Det ursprungliga Reims II-avtalet anmäldes för första gången till kommissionen 1997, som genom beslut av den 15 september 1999 beviljade undantag enligt artikel 81.3 EG-fördraget. Enligt det ursprungliga Reims II-avtalet skulle terminalavgifterna höjas under en övergångsperiod, tills de 2001 nått högst 80 % av inrikestaxan. I undantagsbeslutet från 1999 undantogs kommissionen emellertid avtalet till utgången av 2001 och begränsade undantaget till en terminalavgiftsnivå om högst 70 %.

4. I den nya anmälan från 2001 ingick en begäran om förlängning av undantaget. I den nyanmälda versionen skall nivån 80 % inte uppnås förrän den 1 januari 2004 och två etapper införs (73,3 % den 1 januari 2002 och 76,6 % den 1 januari 2003). En kort sammanfattning av anmälan offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, där berörda parter uppmanades att inkomma med synpunkter ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EGT 13, 21.2.1962, s. 204/62.

⁽²⁾ Kommissionens beslut av den 15 september 1999 om ett förfarande enligt artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet (ärende COMP/36.748 – Reims II) (EGT L 275, 26.10.1999, s. 17).

⁽³⁾ Till parterna hör samtliga offentliga postoperatörer i gemenskapens alla medlemsstater (utom Nederländerna) samt de offentliga postoperatörerna i Norge, Island och Schweiz.

⁽⁴⁾ EGT C 195, 11.7.2001, s. 11.

2. PARTERNA

5. 13 offentliga postoperatörer ⁽⁵⁾ undertecknade det ursprungliga Reims II-avtalet. Därefter har ytterligare fyra offentliga postoperatörer anslutit sig. De 17 Reims II-parterna (parterna) ⁽⁶⁾ består nu av de offentliga postoperatörerna i samtliga medlemsstater i EU (utom Nederländerna) samt de offentliga postoperatörerna i Norge, Island och Schweiz ⁽⁷⁾.

6. Alla offentliga och privata postoperatörer som tillhandahåller obligatoriska samhällsomfattande posttjänster kan ansluta sig till avtalet, förutsatt att de är skyldiga eller förbinder sig att tillhandahålla dessa tjänster till övriga parter.

3. DE BERÖRDA MARKNADERNA

7. Det anmälda avtalet gäller marknaderna för normal utrikespost (i motsats till expresspost) mellan de berörda länderna, dvs. post som skickas från ett av dessa länder till ett annat. Närmare bestämt täcker avtalet all brevpост enligt artikel 8 i Världspostkonventionen ⁽⁸⁾. Definitionen omfattar försändelser som i allmänhet väger högst två kg. Utrikespostens betydelse är olika i olika länder. I mindre medlemsstater står utrikesposten ofta för en större andel av den sammanlagda postmarknaden än i större medlemsstater. Utrikespostens andel av den sammanlagda postmarknaden i gemenskapen beräknas i genomsnitt ligga långt under 10 %.

⁽⁵⁾ Offentliga postoperatörer är bolag eller statliga myndigheter vars huvuduppgift är att erbjuda samhällsomfattande posttjänster i hela landet, ofta till enhetligt pris. De är även ålagda att erbjuda internationella posttjänster, dels genom att skicka internationell post till offentliga postoperatörer i andra länder för utdelning, dels genom att dela ut inkommande internationell post. I samband med det anmälda avtalet avser offentliga postoperatörer både offentliga och privata postoperatörer som omfattas av ett samhällsomfattande utdelningsuppdrag.

⁽⁶⁾ Austrian Post, La Poste/De Post (Belgien), Post Danmark, Finland Post, La Poste (Frankrike), Deutsche Post, Hellenic Posts ELTA, Iceland Post, An Post (Irland), Poste Italiane, Entreprise des Postes et Télécommunications (Luxemburg), Norway Post, CTT Correios de Portugal, Correos y Telegrafos (Spanien), Sweden Post, Swiss Post (Schweiz) och The Post Office (Förenade kungariket).

⁽⁷⁾ Bakom anmälan står samtliga parter utom Swiss Post (Schweiz) och Entreprise des Postes et Télécommunications (Luxemburg) vilka har kännedom om den och har erhållit en kopia.

⁽⁸⁾ Världspostföreningen (UPU) – ett av Förenta nationernas fackorgan – är den internationella organisation som ansvarar för det internationella samarbetet i postfrågor. Världspostkonventionen (UPC) utgör regelverket för internationellt postutbyte. Sedan 1969 föreskriver UPC att medlemsländerna skall lämna varandra ersättning i form av terminalavgifter för utdelningen av internationell post.

8. Den relevanta marknaden kan delas upp ytterligare, dels i marknaden för utrikespost där offentliga postoperatörer och privata företag samlar in post från kunder i ursprungslandet för utdelning i andra länder, dels i en undermarknad för inkommande utrikespost där de offentliga postoperatörerna (och några få andra postoperatörer) erbjuder postutdelning för offentliga postoperatörers och privata företags räkning ⁽⁹⁾.
9. Genom de nyligen företagna ändringarna av postdirektiv 97/67 ⁽¹⁰⁾ har skillnaden mellan dessa två undermarknader skärpts, vilket skett genom det nya postdirektivet (nya postdirektivet) ⁽¹¹⁾. Enligt det nya postdirektivet skall från januari 2003 utrikespost avregleras i alla de medlemsstater där monopolet inte måste behållas för att kunna erbjuda samhällsomfattande tjänster.
10. De nya bestämmelserna kommer därför att utsätta offentliga postoperatörer för ökad konkurrens vad gäller befordran av utrikespost mellan EU-länder. De två marknadernas olika konkurrensvillkor bekräftas och förstärks på detta sätt.
- 4. UTVECKLINGEN AV Reims II-AVTALET FÖRE DEN NYA ANMÄLAN**
- 4.1 Det ursprungliga Reims II-avtalet**
11. Det ursprungliga Reims II-avtalet anmälades till kommissionen 1997. Efter en preliminär granskning av avtalet klargjorde kommissionen då för parterna att flera inslag måste ändras, anpassas eller förtydligas innan den kunde ställa sig positiv till avtalet.
12. För att kunna omfattas av undantag tog parterna fram en första reviderad avtalsversion (det första tilläggsavtalet), som trädde i kraft den 1 oktober 1998.
13. För Reims II-avtalet om terminalavgifter beviljade kommissionen den 15 september 1999 undantag enligt artikel 81.3 i EG-fördraget och artikel 53.3 i EES-avtalet, till och med den 31 december 2001. Kommissionen begränsade då också höjningen av terminalavgifterna till 70 % av inrikestaxorna. Kommissionen framhöll att den slutliga höjningen till 80 % av inrikestaxorna fick ske först sedan kommissionen kunnat granska systemet utifrån korrekta uppgifter ur kostnadsredovisning, vilket inte fanns tillgängligt 1999.
- 4.2 Bedömningen av Reims II-avtalet i undantagsbeslutet från 1999**
- 4.2.1 Tillämpligheten av artikel 81.1 i EG-fördraget och artikel 53.1 i EES-avtalet**
14. I undantagsbeslutet från 1999 ansåg kommissionen att avtalet utgjorde en konkurrensbegränsning som omfattas av artikel 81.1 i EG-fördraget och artikel 53.1 i EES-avtalet, eftersom det kollektivt fastställde en gemensam terminalavgiftsnivå i form av en procentandel av inrikestaxan i mottagarlandet. Kommissionen drog slutsatsen att avtalet hade samma effekt som prissamverkan, även om det inte handlade om fasta belopp. Genom att koppla priset för utrikespostbefordran till priset för inrikestjänster, vars pris främst dikteras av nationella hänsyn, eliminerade eller inskränkte parterna sina möjligheter till fri prissättning för utdelningen av inkommande utrikespost. Avtalet undanröjde i praktiken all stimulans till att sluta separata bilaterala avtal mellan parterna, även om detta inte var avtalsmässigt omöjligt.
- 4.2.2 Tillämpligheten av artikel 81.3 i EG-fördraget och artikel 53.3 i EES-avtalet**
15. I undantagsbeslutet från 1999 konstaterade kommissionen att avtalet uppfyllde de fyra kriterier som måste vara uppfyllda samtidigt för att möjliggöra undantag enligt artikel 81.3 i EG-fördraget och artikel 53.3 i EES-avtalet. Kommissionens resonemang kan sammanfattas som följer.
16. Avtalet förbättrar produktionen eller distributionen av varor. En övergång till ett mer kostnadsbaserat system och stimulans till kvalitetsmål skulle förbättra den ekonomiska situationen för deltagande offentliga postoperatörer och göra det möjligt för dem att höja kvaliteten på sin utrikespostbefordran.
-
- ⁽⁹⁾ För definitionen av relevanta marknader, se även "Deutsche Post II", kommissionens beslut av den 25 juli 2001, EGT L 331, 25.7.2001, s. 40, skäl 84–87. Resonemanget där utgår ifrån och överensstämmer med definitionerna i undantagsbeslutet.
- ⁽¹⁰⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 97/67/EG av den 15 december 1997 om gemensamma regler för utvecklingen av gemenskapens inre marknad för posttjänster och för förbättring av kvaliteten på tjänsterna (EGT L 15, 21.1.1998, s. 14).
- ⁽¹¹⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/39/EG av den 10 juni 2002 om ändring av direktiv 97/67/EG för att ytterligare öka konkurrensen inom postsektorn i gemenskapen (EGT L 176, 5.7.2002, s. 21).

17. Den högre kvaliteten på utrikespostbefordran skulle gynna konsumenterna, och ersättning på grundval av faktiska utdelningskostnader skulle minska den tidigare korssubventioneringen för att täcka förlusterna från utdelningen av utrikespost. Emellertid ålade kommissionen Reims II-parterna att de skulle få tillämpa den högsta terminalavgiftsnivån bara om tjänsternas kvalitet bevisligen höjdes.

18. För att konsumenterna fullt ut skulle gynnas krävde kommissionen att parterna skulle erbjuda varandra ett lågkostnadsalternativ till terminalavgifterna för massbrev och affärspost (så kallat tillträde till ersättningsnivå 3) ⁽¹²⁾.

19. Slutligen ansåg kommissionen att det för att kunna uppnå avtalets mål ovillkorligen krävdes ett avtal om att kollektivt fastställa terminalavgifterna som en gemensam högsta procentandel av inrikestaxan. Kommissionen kunde dock inte verifiera om den överenskomna slutliga ersättningsnivån – 80 % av inrikestaxorna – var helt nödvändig i detta avseende. Undantaget tidsbegränsades därför till den 31 december 2001 och parterna tilläts höja den gemensamma procentandelen till högst 70 % år 2001, tills deras faktiska kostnadsredovisning kunde motivera den föreslagna nivån om 80 %.

20. I undantagsbeslutet från 1999 ålade kommissionen parterna att före utgången av 1999 införa ett kostnadsredovisningssystem som är öppet för insyn och garanterar att alla viktiga kostnader kan identifieras, kvantifieras, jämföras och kontrolleras.

4.3 Avtalsändringar efter undantagsbeslutet från 1999

21. Den 14 januari 2000 slöt parterna det andra tilläggsavtalet, dels för att införa kommissionens villkor enligt undantagsbeslutet från 1999, dels på grund av att Swiss Post anslutit sig till avtalet.

22. Den 4 april 2000 slöt parterna det tredje tilläggsavtalet, med följande huvudpunkter: 1. Att säkerställa tjänstekvalitet i alla led; i avtalet övervägdes att genom en framtida

systemförbättring införa resultatmätning av sändande offentliga postoperatörer avseende utgående post och att från och med 2002 tillämpa adekvata kvalitetsmål och straffavgifter. 2. Översyn av kvalitetsstandarderna. I det tidigare avtalet identifierades två grupper av parter (A och B), med olika kvalitetsstandarder (95 % för parterna i grupp A och 90 % för parterna i grupp B). I det nya avtalet konvergerade grupperna till en generell standard på 93 %.

23. Den 7 juni 2001 ingick fletalet parter ett fjärde tilläggsavtal. Under tiden hade 17 parter undertecknat avtalet. Huvudsyftet med det fjärde tilläggsavtalet var att förlänga övergångsperioden med ytterligare tre år. Enligt detta skulle terminalavgifterna höjas till 80 % av de inhemska taxorna år 2004, dvs. två år senare än planerat. Nivån 80 % ersätts här med 73,3 % år 2002 och 76,6 % år 2003 ⁽¹³⁾.

24. Utöver förlängningen av övergångsperioden enades parterna också om att till utgången av 2004 frysa de inhemska taxorna för beräkningen av terminalavgifterna. Höjer en part den inhemska taxan efter den 1 september 2001, kommer detta alltså inte att påverka beräkningen av terminalavgifterna ⁽¹⁴⁾. Emellertid kommer sänkningar av inhemska taxor att beaktas, varför "frysningen" i praktiken innebär ett tak och tillåter nedjusteringar ⁽¹⁵⁾.

25. Slutligen infördes med det fjärde tilläggsavtalet också "geografisk täckning". Om en part med avreglerad hemmarknad kan visa att en avsändande offentlig postoperatörs inkommande post fått en så förändrad geografisk struktur att procentandelen av den inhemska taxan enligt Reims II-avtalet inte täcker mottagande offentlig postoperatörs kostnader för postens utdelning, kan parten begära omförhandling av de terminalavgifter som den avsändande offentliga postoperatören betalar ⁽¹⁶⁾.

⁽¹³⁾ Till följd av de rabatter de beviljar till och med 2004 (se nedan) kommer Deutsche Post AG och Poste Italiane SpA att nå slutnivån 80 % först 2005.

⁽¹⁴⁾ Punkt 3.4 i bilaga 4 till Reims II-avtalet, införd som artikel 3.3 i fjärde tilläggsavtalet.

⁽¹⁵⁾ Deutsche Post AG fortsätter att tillämpa den i det tredje tilläggsavtalet överenskomna rabatten till utgången av 2004. Poste Italiane SpA har också medgett en rabatt till detta datum: Punkterna 9 och 10 i bilaga 4 till Reims II-avtalet, ändrat genom det fjärde tilläggsavtalet.

⁽¹⁶⁾ Artikel 11.4–7 i Reims II-avtalet, införd som artikel 2.2 i det fjärde tilläggsavtalet.

⁽¹²⁾ Se avsnitt 5.7.

5. DET NYANMÄLDA AVTALET

5.1 Syfte

26. Enligt parterna är det huvudsakliga syftet med Reims II-avtalet att 1) ge parterna rättvis ersättning för utdelning av inkommande utrikespost, dvs. en ersättning som bättre kompenserar parternas faktiska kostnader för hantering av sådan post, och 2) att förbättra kvaliteten på utrikesposttjänsterna.

5.2 Produkter som avses

27. Avtalet omfattar alla postförsändelser enligt definitionen i artikel 8 i Världspostkonventionen (med undantag för så kallade M-säckar)⁽¹⁷⁾.

5.3 Terminalavgifter

5.3.1 Princip

28. Genom Reims II-avtalet kopplas terminalavgifterna till inrikestaxan i destinationslandet och till den tjänstekvalitet som tillhandahålls av den postoperatör som delar ut posten. Enligt den anmälda versionen av avtalet skall terminalavgifterna öka under en övergångsperiod, tills de år 2004 uppgår till högst 80 % av de inhemska taxorna. Straffavgifter kommer här att tas ut enligt en stigande skala, om kvalitetsmålet inte uppnås.

5.3.2 Inrikestaxan som referensvärde

29. I inrikestaxan skiljer man vanligen mellan olika viktsatser (t.ex. 20, 50 och 100 g för brev). Enligt avtalet omvandlas dessa olika taxenivåer utifrån en standardstruktur till så kallade linjära taxor, så att terminalavgifter kan beräknas⁽¹⁸⁾.

5.3.3 Terminalavgifternas nivåer

30. I avtalet skiljer man mellan följande fyra olika ersättningsnivåer för terminalavgifter:

— **Ersättningsnivå 1:** A-postförsändelser som lämnas i blandade säckar (som kan innehålla brev, platta paket och övriga paket). Terminalavgifterna för sådana försändelser kommer slutligen att uppgå till 80 % av inrikestaxan, exklusive mervärdesskatt⁽¹⁹⁾.

⁽¹⁷⁾ Säckar med post till en och samma adressat.

⁽¹⁸⁾ Avtalet skiljer här mellan tre kategorier: 1. Brev upp till C5-storlek och på högst 100 gram. 2. Platta paket upp till C4-format och med en högsta vikt på 500 gram. 3. Övriga paket i alla former upp till Världspostunionens vikt- och storleksbegränsningar. Linjära taxor beräknas utifrån denna standardstruktur med hjälp av den statistiska så kallade "minsta kvadratmetoden".

⁽¹⁹⁾ I länder där posttjänsterna är helt avreglerade, där en enhetstaxa tillämpas i hela landet och där mervärdesskatt utgår för inrikes posttjänster, skall inrikestaxan för beräkningen av terminalavgifter höjas procentuellt med en andel som motsvarar halva mervärdesskattenivån, dock högst 12,5 %.

— **Ersättningsnivå 2:** Den mottagande offentliga postoperatören kan lämna rabatter på ersättningsnivå 1, baserat på arbetsdelning/postförberedelser (t.ex. genom att posten är sorterad på förhand efter format eller destination). Samma rabatter måste lämnas till alla sändande offentliga postoperatörer när förutsättningarna är desamma.

— **Ersättningsnivå 3:** Alla parter åläggs att erbjuda varandra de "allmänt tillgängliga inrikestaxorna" i utdelningslandet (såsom taxor för massbrev som direktreklam, trycksaker och tidskrifter). Denna ersättningsnivå (som normalt sett kommer att vara lägre än de övriga nivåerna) är särskilt viktig för den stora mängden affärspost från utlandet.

— **B-post:** För B-post kommer terminalavgifter att tillämpas som är 10 % lägre än avgifterna för post enligt ersättningsnivå 1.

5.3.4 Övergångsperiod

31. Enligt det anmälda avtalet skall under en övergångsperiod terminalavgifterna höjas och om kvalitetsmålet inte uppnås straffavgifter tas ut enligt en stigande skala. Detta skall ske enligt följande:

2002: 73,3 % av inrikestaxan,

2003: 76,6 % av inrikestaxan,

2004: 80 % av inrikestaxan.

5.3.5 Tjänstekvalitet/Straffsystem

32. För att förbättra tjänstekvaliteten införs genom Reims II-avtalet ett system med kvalitetsstandarder för post enligt ersättningsnivå 1 respektive 2. Standarderna uttrycks som den procentandel av inkommande utrikespost (från viss offentlig postoperatör) som skall delas ut inom en arbetsdag (D) efter att posten har anlänt till mottagarpartens utväxlingskontor, under förutsättning att posten har anlänt före LAT⁽²⁰⁾. Standarden "80 % D+1" betyder till exempel att 80 % av den inkommande posten skall delas ut till adressaten inom en arbetsdag efter det att posten har anlänt till utväxlingskontoret. Enskild parts effektivitet mäts med diagnostiska system utformade av IPC⁽²¹⁾.

⁽²⁰⁾ LAT (Latest Arrival Time) definieras som den för flygtransport med utrikespost senaste godtagbara landningstiden för att kunna dela ut posten följande arbetsdag.

⁽²¹⁾ IPC (International Post Corporation) är ett företag som samägs av ett antal offentliga postoperatörer (däribland alla Reims II-parterna). Det erbjuder bland annat administrativ och praktisk service åt Reims II-parterna. IPC förvaltar systemet UNEX som mäter tjänstekvalitet, är basen för Reims II-kvalitetsmålen och beräknar straffavgifter.

33. Ett system med straffavgifter, eller straffavgiftskurva, tillämpas om de fastställda kvalitetsstandarderna inte uppfylls. Nivån på de terminalavgifter som annars skulle betalas sänks med 1,5 % (när det faktiska resultatet uppgår till mellan 90 och 100 % av det fastställda målet) respektive 3,5 % (när det uppnådda resultatet uppgår till mellan 80 och 90 % av det fastställda målet) för varje procentenhet där den berörda offentliga postoperatören inte lyckas uppfylla den erforderliga kvalitetsstandarden ⁽²²⁾. Om den utdelande offentliga postoperatören i värsta fall inte uppnår mer än 80 % av målet, kommer straffavgifterna att minska terminalavgifterna som operatören är berättigad till med 50 %.

5.3.6 Förbud mot diskriminering

34. I avtalet ⁽²³⁾ föreskrivs att "alla parter vid jämförbara transaktioner skall tillämpa samma terminalavgiftstaxor gentemot alla övriga parter." I princip innebär detta att om inget särskilt bilateralt avtal har ingåtts, skall två Reims II-operatörer som konkurrerar om utgående utrikespost i ett visst Reims II-land bära samma kostnader för utdelningen av denna post i destinationslandet. Samma taxa skall dock inte erbjudas operatörer som står utanför Reims II och konkurrerar på samma marknad, vilka tvingas betala full inrikestaxa i ursprungslandet minus eventuell rabatt ⁽²⁴⁾.

35. Denna omständighet är särskilt viktig, eftersom det i det nya postdirektivet föreskrivs att utgående utrikespost skall avregleras från och med den 1 januari 2003 i flertalet EU-medlemsstater.

5.4 Artiklarna 25 och 49 i Världspostkonventionen

36. I artikel 43 i Världspostkonventionen finns bestämmelser om hantering av inrikespost som skickats från ett annat land (remail). Artikel 49.4 avser terminalavgifterna för inkommande massbrev. Enligt det anmälda avtalet skall efter övergångsperioden artikel 25 och artikel 49.4 i Världspostkonventionen inte längre tillämpas mellan parterna ⁽²⁵⁾.

5.5 Löptid

37. Avtalet ingås på obestämd tid. En part kan emellertid när som helst säga upp avtalet. Uppsägningen träder i kraft vid

⁽²²⁾ Antag att det i kvalitetsmålet anges att 90 % av inkommande utrikespost måste delas ut följande dag och att det faktiska resultatet endast är att 87 % av denna post delas ut i tid. Detta betyder att 97 % av målet har uppnåtts (87 är 97 % av 90). Således har kvaliteten minskat med 3 %. Eftersom denna siffra ligger inom intervallet 90–100 % tillkommer en straffavgift på 1,5 % per procentenhet. Straffavgiften blir därför $3 \times 1,5 \% = 4,5 \%$ av terminalavgifterna. Detta betyder att den berörda offentliga postoperatören endast får debitera 95,5 % (100 % - 4,5 %) av de terminalavgifter som den annars skulle ha rätt att debitera. Under 1998 (då terminalavgifterna för ersättningsnivå 1 uppgick till 55 % av inrikestaxan) skulle den offentliga postoperatören således erhålla terminalavgifter till 52,5 % av inrikestaxan (dvs. 95,5 % av 55 %).

⁽²³⁾ Artikel 2.11 i Reims II-avtalet.

⁽²⁴⁾ Denna tolkning av bestämmelsen har parterna gett under granskningen.

⁽²⁵⁾ Se punkt 7.1.3.

utgången av det första hela kalenderåret efter varsel. Om särskilda omständigheter föreligger, kan en part säga upp avtalet med sex månaders varsel.

5.6 Kopplingen mellan terminalavgifter och tjänstekvalitet

38. I avtalet anges principen att terminalavgifterna inte kommer att höjas under övergångsperioden om postoperatörens tjänstekvalitet försämras. För att kunna avgöra detta jämförs tjänstekvaliteten för ett givet år med partens genomsnittliga tjänstekvalitet under föregående år. Det kommer inte att finnas utrymme för tolkningar. Denna regel gäller inte de offentliga postoperatörer för vilka det finns övergångsbestämmelser. Regeln kommer naturligtvis inte heller att tillämpas om en offentlig postoperatörs tjänstekvalitet försämras, men fortfarande uppfyller den i avtalet fastställda standarden. Terminalavgifterna kan också höjas om det kan påvisas att försämringen av en parts tjänstekvalitet har förorsakats av dennes särskilda åtgärder för att förbättra sitt utdelningssystem och att den endast är tillfällig.

5.7 Ersättningsnivå 3

39. Parterna har klargjort att de enligt Reims II-avtalet är skyldiga att erbjuda varandra tillträde till ersättningsnivå 3 (dvs. till inrikestaxor för massbrev). För att underlätta detta ålade undantagsbeslutet från 1999 parterna att för övriga parter lätta på inhemska bestämmelser, när bestämmelserna inte är berättigade och när de i praktiken skulle stänga ute dessa parter från inrikestaxorna för massbrev. Har de inhemska bestämmelserna fastställts av staten, skall parterna i samarbete med de behöriga nationella myndigheterna göra sitt yttersta för att upphäva dem.

40. Alla taxor och villkor som berör tillträde till ersättningsnivå 3 skall finnas tillgängliga för alla parter genom en av IPC förvaltd databas. Parterna har åtagit sig att omedelbart uppdatera databasen när deras taxor och villkor ändras.

5.8 Bilateral avtal

41. I Reims II-avtalet förtydligas att parterna har rätt att inbördes ingå bilaterala eller multilaterala avtal om terminalavgifterna, där andra villkor kan anges och i synnerhet andra terminalavgiftsnivåer. Om en part erbjuder annan eller andra parter lägre terminalavgifter genom ett sådant avtal, är denna part skyldig att tillämpa dem gentemot alla parter vid jämförbara transaktioner.

5.9 Försenad, förkommen och skadad post

42. Parterna har infört bestämmelser om försenad, förkommen och skadad post, enligt vilka ett lämpligt system för att hantera och analysera klagomål kommer att införas, inbegripet ett mottagningsbevis för varje klagomål och standardiserade tidsfrister för att behandla sådana klagomål. Kundenservice och tillgång till sådana tjänster kommer därigenom att förbättras, till exempel genom införande av ett gratisnummer för klagomål och genom samarbete med konsumentorganisationer.

6. VIKTIGARE FÖRÄNDRINGAR EFTER UNDANTAGSBESLUTET FRÅN 1999

6.1 Förbättrad kvalitet på utrikesposttjänster

43. I undantagsbeslutet från 1999 sägs följande: "Den största fördel som [Reims II]-avtalet förväntas medföra är att kvaliteten på tjänster som avser utrikespost förbättras avsevärt." De uppgifter som inhämtats i samband med granskningen visar att det under undantagsperioden har skett en betydande kvalitetsförbättring av parternas utdelning av utrikespost ⁽²⁶⁾.

6.2 Andra viktigare förändringar

44. Sedan undantagsbeslutet från 1999 antogs har viktigare förändringar delvis ändrat dess förutsättningar. Dessa nya inslag har i motsvarande mån påverkat kommissionens pågående preliminära bedömning av avtalet. Förändringarna har särskilt gjort att kommissionen anser att villkoren för att bevilja undantag måste vara annorlunda än i undantagsbeslutet från 1999.

45. De viktigaste nya inslag som måste beaktas är följande: 1. Bokföringsuppgifterna om parternas utdelningskostnader för utrikespostförsändelser från andra Reims II-länder. 2. Erfarenheterna av avtalets tillämpning under undantagsperioden. 3. Att rådet och Europaparlamentet antagit det nya postdirektivet.

6.2.1 Parternas kostnadsuppgifter

46. Parterna skulle enligt undantagsbeslutet från 1999 införa ett kostnadsredovisningssystem som är öppet för insyn. Under återopande av detta har kommissionen erhållit detaljerade bokföringsuppgifter om varje parts utdelningskostnader för inkommande utrikespostförsändelser från andra Reims II-länder.

⁽²⁶⁾ Uppgifter ur svaren på artikel 11-skrivelser till parterna visar att det för flertalet parter skett en väsentlig höjning av tjänstekvaliteten på D+1-utdelning.

47. När undantagsbeslutet från 1999 antogs var dessa uppgifter inte tillgängliga och de har nu möjliggjort en grundligare bedömning av terminalavgiftsnivåerna ⁽²⁷⁾.

48. De terminalavgifter som enligt det anmälda avtalet ⁽²⁸⁾ skall tillämpas på utdelningen av Reims II-utrikespost verkar framför allt inte överensstämma med de av parterna lämnade kostnadsuppgifterna. Följaktligen verkar dessa terminalavgiftsnivåer inte vara nödvändiga för att få de positiva effekter som avtalet syftar till.

6.2.2 Tillträde till ersättningsnivå 3

49. Enligt undantagsbeslutet från 1999 ålades parterna att vidta alla nödvändiga åtgärder för att ge varandra tillträde till ersättningsnivå 3 ⁽²⁹⁾.

50. Granskningen i samband med det aktuella förfarandet har visat att tillträdet till ersättningsnivå 3 inte fungerar som kommissionen avsåg i undantagsbeslutet från 1999. Även om parterna har gett varandra tillträde till ersättningsnivå 3, är det fortfarande ytterst svårt för de flesta av dem att utnyttja denna möjlighet. Kommissionen anser därför att tillträdet till ersättningsnivå 3 inte är ett praktiskt, billigare alternativ till terminalavgifterna i Reims II.

6.2.3 Det nya postdirektivet

51. Den 10 juni 2002 antog Europeiska unionens råd och Europaparlamentet det nya postdirektivet om ökad avreglering av postmarknaderna i gemenskapen.

52. En av de viktigaste förändringarna med direktivet är att medlemsstaterna från och med den 1 januari 2003 inte längre får låta marknaden för utgående utrikespost omfattas av monopol ⁽³⁰⁾, om det inte krävs för att säkerställa samhällsomfattande posttjänster. Därför kommer offentliga postoperatörer från och med den 1 januari 2003 att konkurrensutsättas när det gäller utrikespost mellan Reims II-länder.

⁽²⁷⁾ Se punkt 5.3.3.

⁽²⁸⁾ Se punkt 5.3.4.

⁽²⁹⁾ Se artikel 2 i undantagsbeslutet från 1999 där också följande anges: "För att underlätta detta tillträde måste parterna låta på de inhemska bestämmelserna för andra parter, om dessa bestämmelser inte är berättigade och i praktiken kan utesluta andra parter från inrikestaxorna, eller (om det inte ligger i deras makt att göra detta) göra sitt yttersta för att av de berörda nationella myndigheterna utverka att dessa bestämmelser upphävs."

⁽³⁰⁾ Artikel 1.1 i det nya postdirektivet.

7. ÅTGÄRDER KOMMISSIONEN KRÄVER FÖR ATT FÖRHÅLLA SIG POSITIV

53. De anmälda åtgärderna aktualiserade en rad konkurrensproblem som hindrade att kommissionen förhåller sig positiv. Under anmälningförfarandet hade berörda parter synpunkter på följande frågor, som löstes på ett tillfredsställande sätt:

- Nivån på terminalavgifterna som parterna skall tillämpa enligt avtalet.
- Parternas införande av ett effektivt lågprisalternativ till terminalavgifterna för direktreklam enligt Reims II.
- Ingen diskriminering mellan Reims II-parter och deras konkurrenter på de nya marknaderna för befordran av utgående utrikespost mellan Reims II-länder.

7.1 Avtalsändringar

54. De första två punkterna har åtgärdats genom avtalsändringar. Efter diskussioner med kommissionen undertecknade 14 av de 17 parterna ⁽³¹⁾ den 24 januari 2003 det femte tilläggsavtalet. Genom avtalet ändras det anmälda avtalet beträffande 1. terminalavgifterna som tillämpas under övergångsperioden och 2. parternas införande av ett effektivt lågprisalternativ till terminalavgifterna för direktreklam.

7.1.1 Terminalavgifternas nivå

55. Genom det femte tilläggsavtalet ändras bilaga 4 till det anmälda avtalet, både beträffande övergångsperiodens längd och vilken terminalavgiftsnivå som skall tillämpas. Övergångsperioden har förlängts från den 31 december 2004 till den 31 december 2006.

56. De terminalavgifter som skall tillämpas från och med den 1 januari 2002 till övergångsperioden löper ut har ändrats till följande:

2002: 73,3 %.

2003: 74,5 %.

2004: 75,7 %.

2005: 78,5 %.

2006: 78,5 %.

57. Efter översynen av parternas kostnadsuppgifter om utdelningen av inkommande utrikespost anser kommissionen att dessa procentsatser är en tillräckligt god uppskattning av parternas kostnader.

7.1.2 Lågprisalternativ till terminalavgifterna för direktreklam

58. Beträffande införandet av ett lågprisalternativ till terminalavgifterna för direktreklam föreskrivs i artikel 2 i det femte tilläggsavtalet att parterna "inom sex månader efter kommissionens andra undantagsbeslut" skall befordra internationella direktreklamförsändelser.

59. Den 24 januari 2003 ingick alla parter utom Royal Mail Group plc. och An Post det särskilda "avtalet för befordran av internationell direktreklam enligt Reims" (Reims IDM-avtalet) som inför produkten IDM ⁽³²⁾. Denna har följande egenskaper:

Grundläggande produktspecifikationer

- Gemensamma produktspecifikationer så att nationella produktkrav inte behöver följas.
- Direktreklam enligt definitionen i direktiv 97/67/EG.
- Maximivikt på 2 kg per försändelse.
- Gemensam minimivolymin på 500 försändelser.
- Eftersträvad kvalitetsstandard på D + 5.
- Produkt för utrikespost enbart.
- Världspostkonventionens specifikationer för maximioch minimistorlek.
- Inget krav på försortering.

Ersättning

Ersättningen för utdelning av IDM-produkten beräknas som det lägsta av antingen inrikestaxan för jämförbar osorterad post eller terminalavgiften för B-post enligt Reims II minus [...] %. Saknas taxa för osorterade massbrev, skall taxan för sorterade massbrev användas plus ett påslag på [...] %.

⁽³¹⁾ Avtalet har ännu inte undertecknats av belgiska La Poste/De Post och irländska An Post.

⁽³²⁾ International Direct Mail (IDM) är parternas namn på denna utrikespostprodukt.

7.1.3 Andra ändringar

60. På parternas initiativ infördes andra mindre ändringar i det femte tilläggsavtalet:

Tillämpning av artikel 43 i Världspostkonventionen ⁽³³⁾

Enligt artikel 5 i det anmälda avtalet skall efter övergångsperioden artiklarna 25 och 49.4 i Världspostkonventionen inte längre tillämpas mellan parterna. Denna bestämmelse har ändrats. Den nya versionen av artikel 5 har följande lydelse: "Ingenting i Reims II-avtalet får hindra en part från att gentemot annan part tillämpa artikel 43 i Världspostkonventionen."

Uppsägning av avtalet

Enligt artikel 11 i det anmälda avtalet skall uppsägning av avtalet träda i kraft vid utgången av det första hela kalenderåret efter anmälan om uppsägning. Enligt den nya versionen av bestämmelsen kan en part med minst sex månaders skriftlig varsel säga upp avtalet till kalendermånads slut.

7.2 Övriga krav

61. Under granskningsfasen noterades ett tredje problem. Åberopande avregleringen av utgående utrikespost anser kommissionen här att ersättningssystemet i Reims II-avtalet för utdelningen av inkommande utrikespost leder till prisdiskriminering som gynnar parterna och missgynnar utomstående aktörer som befordrar utgående utrikespost mellan Reims II-länder. Enligt artikel 2.3 i avtalet skall Reims II-part i utdelningslandet debitera terminalavgifter enligt Reims II för utdelningen av postförsändelser som skickats av annan Reims II-part. Utomstående aktörer som befordrar utgående utrikespost måste emellertid betala full inrikestaxa för utdelningen av postförsändelser i destinationslandet.

62. Kommissionen anser därför att ett villkor för ett nytt undantag är att varje Reims II-part skall erbjuda de utomstående aktörer, som konkurrerar med övriga Reims II-parter om utgående utrikespostbefordran i annat Reims II-land, att till terminalavgifter dela ut inkommande utrikespost i det egna landet och detta på villkor som inte är diskriminerande i förhållande till vad som erbjuds Reims II-parten i avsändarlandet. Parterna har underrättats om detta krav.

63. Kommissionen har formulerat ett sådant villkor i ett framtida undantagsbeslut och detta bifogas i bilaga till detta tillkännagivande.

8. SLUTSATS

64. På grundval av ovanstående avser kommissionen att göra en positiv bedömning av det anmälda avtalet sedan det ändrats genom det femte tilläggsavtalet. Innan kommissionen antar ett positivt yttrande uppmanar den berörda parter att inkomma med synpunkter inom en månad från dagen för offentliggörandet av detta tillkännagivande, antingen via e-post (Rosario.Baratta@cec.eu.int), fax ((32-2) 296 70 81) eller post till följande adress, med hänvisning till Ärende COMP/C2/38.170 – Reims II:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för antitrust
J-70
Kontor 0/28
B-1049 Bryssel.

Om en berörd part anser att dessa synpunkter innehåller affärshemligheter, skall den ange vilka delar av synpunkterna som inte får avslöjas på grund av affärshemligheter eller andra konfidentiella uppgifter, och motivera detta. Om kommissionen inte erhåller någon motiverad begäran, kommer den anta att synpunkterna inte innehåller några affärshemligheter.

⁽³³⁾ I det anmälda avtalet hänvisas till artiklarna 25 och 49 i Världspostkonventionen från 1994. I det femte tilläggsavtalet hänvisas till Världspostkonventionen från 1999. I denna nya Världspostkonvention har artikel 25 ändrats till artikel 43.

BILAGA

TILLTRÄDE FÖR TREDJE PART

Allmänt

De utomstående postoperatörer som konkurrerar med Reims II-parterna om utgående utrikespostbefordran i annat Reims II-land skall Reims II-parterna erbjuda utdelning av inkommande utrikespost i det egna landet, och detta med terminalavgifter och villkor som inte är diskriminerande i förhållande till vad som erbjuds Reims II-parten i avsändarlandet. Denna skyldighet är begränsad till post från avsändare i Reims II-länder och på begäran av utomstående operatörer

- i) som får erbjuda utgående utrikespostbefordran enligt nationella regler i avsändarlandet och under förutsättning att utgående utrikespostbefordran har avreglerats för berörda postförsändelser i det land där posten producerades och genom vilket den kan ha transiterats,
- ii) som konkurrerar med Reims II-parterna om att tillhandahålla dessa tjänster, och
- iii) som ingår avtal med den utdelande Reims II-parten, där de förbinder sig att
 - följa Reims driftsvillkor och driftskrav, bland annat att delta i mätningssystemen för tjänstekvalitet ⁽¹⁾,
 - erlägga terminalavgifter till Reims II-parten i avsändarlandet, plus en rimlig andel av Reims administrationskostnader samt den eventuella merkostnaden för hanteringen av deras post i förhållande till andra Reims II-parter,
 - betala den utdelande Reims II-partens tariffer för postförsändelser enligt denna skyldighet, som omfattas av det nedan angivna undantaget,
 - på begäran ställa adekvat säkerhet för sådana betalningar,
 - söka erbjuda stora försändelser av företagspost,
 - respektera Reims II-partens monopolområde och tillse att all deras inkommande post för detta delas ut av Reims II-parten.

Undantag

Denna skyldighet skall inte omfatta inrikespost. Skyldigheten skall heller inte omfatta postförsändelser från avsändare som är bosatt i samma land som den utdelande Reims II-parten och som denne postar eller ser till att posta i utlandet, för att utnyttja de lägre tarifferna enligt denna skyldighet. Inom ramarna för EG-domstolens gällande och framtida rättspraxis skall det senare undantaget från skyldigheten både omfatta postförsändelser som preparerats i landet där avsändaren är bosatt och som förs över gränsen och postförsändelser som preparerats utomlands.

Förhållande till artikel 5 i det konsoliderade Reims II-avtalet

När artikel 5 i det anmälda konsoliderade Reims II-avtalet träder i kraft, skall Reims II-parterna inte längre kunna åberopa ovannämnda undantag från den skyldighet som åläggs genom detta beslut.

⁽¹⁾ För närvarande UNEX och Diagnostic.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Inbjudan att lämna in intresseanmälan inom området "Vetenskap och samhälle"

Tillfälle att bidra till att genomföra det särskilda programmet "Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet" som ingår i sjätte ramprogrammet för forskning och teknisk utveckling

(2003/C 94/04)

Europeiska kommissionen inbjuder parter som är intresserade av att delta i verksamhet som rör temat "Vetenskap och samhälle", inom ramen för det särskilda programmet "Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet" ⁽¹⁾, att lämna in intresseanmälan.

Syftet är att hjälpa kommissionen att fastställa ämnen som kan bli föremål för ansökningsomgångar från och med 2004. Genom intresseanmälningar kan man identifiera verksamhet som är av intresse för berörda organisationer i Europa. Kommissionen kommer att ta hänsyn till resultaten från denna inbjudan att lämna in intresseanmälan, men den är inte skyldig att ta med de föreslagna ämnena i arbetsprogrammets framtida versioner.

En inlämnad intresseanmälan ger inte företräde i senare ansökningsomgångar. Alla förslag som inkommer inom ramen för framtida ansökningsomgångar kommer att beaktas med hänsyn till de urvalskriterier (bland annat minimikrav på konsortiers sammansättning) och bedömningskriterier som offentliggjorts. Det kommer inte att tas hänsyn till om det har gjorts en intresseanmälan av förslagen.

Kommissionen kan komma att offentliggöra de intresseanmälningar som lämnats in, med undantag för konfidentiella delar, för att hjälpa berörda parter att utbyta idéer och etablera samarbete.

Flera ansökningsomgångar inom området "Vetenskap och samhälle" har redan utlysts eller kommer enligt planerna att utlysas under 2003 (se <http://www.cordis.lu/calls/science-society/>). Denna inbjudan att lämna in intresseanmälan påverkar inte dessa ansökningsomgångar under 2003.

Enskilda personer, organisationer eller grupper av organisationer kan lämna in intresseanmälan.

Kommissionen kan komma att begära hjälp av externa experter för att bedöma intresseanmälningarna.

En vägledning för sökanden, adress till rådgivningsservice och annan information som rör denna inbjudan att lämna in intresseanmälan finns på följande webbplats:

<http://www.cordis.lu/eoi/science-society/>

Intresseanmälan skall utformas i enlighet med vägledningen för sökanden och skickas in med hjälp av den elektroniska ansökningsblanketten. Intresseanmälan skall ha inkommit senast den 2 juni 2003 klockan 17.00 (lokal tid i Bryssel).

⁽¹⁾ Rådets beslut 2002/835/EG av den 30 september 2002 om antagande av ett särskilt program för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration: "Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet" (2002–2006).

INBJUDAN ATT LÄMNA PROJEKTFÖRSLAG (DG EAC nr 15/03)
GEMENSAMMA INSATSER PROGRAMMEN SOKRATES, LEONARDO DA VINCI OCH UNGDOM

(2003/C 94/05)

1. BAKGRUND

De gemensamma insatserna utgör en möjlighet i besluten om programmen Sokrates (allmän utbildning), Leonardo da Vinci (yrkesutbildning) och Ungdom⁽¹⁾ att genomföra gemensamma projekt för att på så sätt främja synergieffekter.

Allmänt sett gäller de gemensamma insatserna teman som ingår i mer än ett av områdena allmän utbildning, yrkesinriktad utbildning eller ungdomsfrågor. De gemensamma insatserna fordrar ett större samarbete mellan aktörer inom olika sektorer och kunskapsområden.

2. MÅL

Med det allmänna målet att främja kunskapens Europa⁽²⁾ syftar de gemensamma insatserna till att gynna utarbetandet av nyskapande tillvägagångssätt för att analysera och lösa problem som gäller flera områden. Detta mål skall bland annat uppnås genom

- samarbete mellan olika sektorer (allmän och yrkesinriktad utbildning samt ungdomsfrågor och kultur) på olika nivåer,
- uppkoppling i transnationella nätverk av olika slags aktörer,
- mer flexibla regler för bidrag beroende på de enskilda programmens uppläggning.

De gemensamma insatserna skall tillföra ett mervärde i förhållande till de enskilda insatserna i programmen. Mervärdet består bland annat i att låta målgrupperna i de olika programmen delta i verksamhet från vilken de skulle uteslutas i de enskilda programmen, och att föra med sig sina medel, sin miljö och sina idéer som bidrag till ett gemensamt mål. En gemensam insats är enligt definitionen tvärvetenskaplig, åtminstone delvis, och den måste sammankoppla allmän utbildning, yrkesinriktad utbildning, ungdomsarbete eller kultur. De olika områdenas intressen skall beaktas på ett balanserat sätt.

De projektansvariga för gemensamma insatser uppmanas att utveckla samarbete i nätverk. I förekommande fall kan generaldirektoratet för utbildning och kultur uppmana projektansökarna att slå ihop förslagen för att utnyttja samarbetet mellan de olika dimensionerna inom samma tema.

3. TILLGÄNGLIGA BUDGETMEDEL

Den tillgängliga budgeten för denna inbjudan att lämna projektförslag uppgår till 3,3 miljoner euro. Med ledning av detta belopp avser generaldirektoratet för utbildning och kultur att stödja ett **begränsat antal** pilotprojekt på vanligtvis mellan 200 000 och högst 300 000 euro.

4. TEMAN I DENNA INBJUDAN ATT LÄMNA PROJEKTFÖRSLAG

Denna inbjudan gäller tre teman. De motsvarar de gemensamma målen i de tre programmen Sokrates, Leonardo da Vinci och Ungdom och stödjer även Europeiska unionens politiska initiativ för livslångt lärande, vilka fastställs i

- meddelandet från kommissionen "Att förverkliga ett europeiskt område för livslångt lärande"⁽³⁾,
- detaljerat arbetsprogram för uppföljningen av målen för utbildningssystemen⁽⁴⁾,
- kommissionens vitbok "Nya insatser för Europas ungdom"⁽⁵⁾,
- Europeiska handikappåret 2003.

Föreslagna teman möjliggör försöksverksamhet ute på fältet med nyskapande tillvägagångssätt (laboratorieprojekt) och samarbete mellan aktörer från olika områden (sammankoppling i nätverk).

4.1 Tema 1: Integrering av funktionshindrade personer

Bakgrund

Omkring 38 miljoner människor, dvs. var tionde europé oavsett ålder, har en funktionsnedsättning. Funktionshindrade i hela EU stöter på hinder inte bara när det gäller att hitta och behålla ett arbete, utan även i fråga om tillgängliga färdmedel, fysisk tillgång till byggnader och anläggningar eller tillgång till den utbildning som behövs för aktivt medborgarskap, självförverkligande och anställbarhet. Dessutom stöter de på hinder när det gäller att få tillgång till teknik som skulle hjälpa dem att bli fullt integrerade.

⁽¹⁾ Sokrates-programmet: artikel 6 i Europaparlamentet och rådets beslut nr 253/2000/EG (EGT L 28, 3.2.2000), Leonardo da Vinci-programmet: artikel 6 i rådets beslut 1999/382/EG (EGT L 146, 11.6.1999), Programmet Ungdom: artikel 6 i Europaparlamentet och rådets beslut nr 1031/2000/EG (EGT L 117, 18.5.2000).

⁽²⁾ Meddelande från kommissionen "För ett kunskapens Europa", KOM(97) 563 av den 12 november 1997.

⁽³⁾ Meddelande från kommissionen "Att förverkliga ett europeiskt område för livslångt lärande", KOM(2001) 678 av den 21 november 2001.

⁽⁴⁾ Rapport från rådet, dok. 5680/01 EDUC 18.

⁽⁵⁾ Kommissionens vitbok "Nya insatser för Europas ungdom", KOM(2001) 681 av den 21 november 2001.

Temat ingår som en del i Europeiska handikappåret 2003. Som fortsättning på det arbete för livslångt lärande och social integrering av målgrupper, som inleddes 2002, föreslås det att man 2003 mobiliserar alla aktörer inom allmän och yrkesinriktad utbildning, ungdomsfrågor och kultur till att stödja funktionshindrade. Tyngdpunkten kommer att läggas på yrkespraktik och förvärv av kompetens.

Inom ramen för detta tema föreslås det att de som arbetar inom allmän utbildning (däribland skolor, högre utbildning och vuxenutbildning), yrkesutbildning, ungdomsfrågor och kultur skall uppmanas att tänka på att främja lika möjligheter för människor med funktionshinder. Det är fråga om att höja medvetenheten om funktionshindrades rättigheter och behovet av att ge dem skydd mot alla former av diskriminering.

Syfte

Syftet är att främja unga och vuxna funktionshindrade personers fulla integration i samhället och att utforma insatser som främjar livslång tillgång till formell, icke-formell och informell allmän utbildning och yrkesutbildning för dem.

Vidare vill man förbättra dessa, särskilt unga, personers färdigheter och kompetens i grundläggande yrkesinriktad utbildning på alla nivåer. Målet kan uppnås bl.a. genom varvad utbildning, däribland lärlingsutbildning, för att förbättra deras grundkompetens och yrkeskunskap och främja deras möjligheter att få arbete.

För att uppnå dessa mål skall en rad laboratorieprojekt utföras. Dessa projekt kommer att möjliggöra utbyte av goda lösningar och experiment med genomförbara strategier. De kommer att sammanföra alla berörda parter (skolor, organisationer för vuxenutbildning, utbildningscentra, utbildare och lärare, personer som ger stödundervisning för alla åldrar, professionella handledare från civilsamhället, kulturarbetare, familjeföreningar, regeringar, icke-statliga organisationer, ungdomsorganisationer, social- och ungdomsarbetare, lokala samfund eller städer och regioner för lärande, företag, media osv.). Den kulturella och interkulturella dimensionen i dessa projekt kommer att vara mycket viktig.

Med tanke på hur viktigt det är att se till att integrera ungdomar med sämre utgångsläge – till vilka funktionshindrade hör – i vårt samhälle och på arbetsmarknaden, spelar bättre tillgång, och även erkännande av icke-formell och informell utbildning en mycket viktig roll för just denna grupp. Därför kommer man att prioritera projekt som riktar sig till och/eller gäller ungdomar med funktionshinder och projekt i vilka denna grupp deltar. Intressanta inlärningsprojekt för/med vuxna kommer dock inte att uteslutas.

Projekten kan bl.a. vara inriktade på eller innehålla insatser för rörlighet, utveckling av utbildares och lärares färdigheter, medvetandehöjande insatser bland personer som arbetar med utbildnings- och yrkesvägledning, vuxenutbildning, social- och ungdomsarbetare och ungdomsledare.

Möjliga innehåll i förslagen och förväntade resultat

Detta tema skall omfatta insatser som syftar till att främja integration av personer, även ungdomar, med funktionshinder i yrkesinriktad utbildning, icke-formell utbildning, samhället och arbetslivet.

Projekten skall gälla klart angiva områden för yrkesinriktad utbildning och/eller icke-formell och formell utbildning och fokusera på ett eller flera av följande frågor:

- Kompetenshöjning för funktionshindrade.
- Höja kvaliteten och förbättra tillgängligheten i formell, icke-formell och informell utbildning och yrkesinriktad utbildning för funktionshindrade (och/eller personer som vårdar dem).
- Förbättra möjligheterna och underlätta tillgången till yrkesinriktad utbildning för funktionshindrade.
- Förbättra handledning och rådgivning till funktionshindrade.
- Projekt med distansstudier.
- Innovativa metoder för allmän utbildning och yrkesinriktad utbildning för människor med särskilda behov, utveckling av innovativa, pedagogiska instrument.
- Utbildning för lärare och utbildare, social- och ungdomsarbetare, vuxenutbildare, handledare och rådgivare, personal inom förvaltning och ledning i utbildningsorganisationer.
- Utbyte och spridning av goda lösningar och effektiva strategier på lokal, nationell och europeisk nivå för att integrera funktionshindrade i formell, icke-formell och informell allmän utbildning och yrkesinriktad utbildning.
- Att göra folk medvetna om mångfalden bland funktionshindrade och att de kan diskrimineras på flera olika grunder, och att utveckla effektiva strategier mot diskriminering i allmän utbildning och yrkesinriktad utbildning, helst genom verksamhet som planeras och organiseras av funktionshindrade själva.
- Underlätta rörlighet för funktionshindrade.
- Höja medvetenheten om att ungdomar med funktionshinder innebär en resurs och att de kan bidra till samhället.
- Engagera ungdomar med funktionshinder (eller föräldrar med funktionshindrade barn) att arbeta som projektsamordnare eller partner i allmän utbildning och yrkesinriktad utbildning för antidiskriminering på arbetsplatser och i civilsamhället.
- Använda idrott som ett medel för integrering av funktionshindrade, särskilt funktionshindrade ungdomar i formell, icke-formell och informell utbildning.

4.2 Tema 2: Ungdomarnas aktiva medborgarskap

Bakgrund

Aktivt medborgarskap är ett prioriterat tema i kommissionens vitbok "Nya insatser för Europas ungdom" ⁽¹⁾. Enligt vitboken är det främst på lokal nivå som ungdomarnas medborgarskap och medverkan kan utvecklas. Att främja det aktiva medborgarskapet är också en av de tre pelarna i den framtida utbildningspolicyn för Europa såsom den beskrivs i rapporten om "Utbildningssystemens konkreta framtidsmål" ⁽²⁾.

Deltagande i beslutsprocessen är grunden för ett demokratiskt samhälle. Ungdomars aktiva deltagande är avgörande för utvecklingen av ungdomars aktiva medborgarskap. Deras deltagande i ungdomsorganisationer, frivilligt arbete eller annan social och politisk verksamhet underlättar utvecklingen av demokratiska värden, aktivt medborgarskap, förvärv av sociala färdigheter och förmåga att kommunicera, anställbarhet och bidrar på så sätt till livslångt lärande.

Syfte

Tanken är att slå samman de medel som allmän och yrkesinriktad utbildning samt ungdomspolitik erbjuder och använda dem för att utveckla aktivt medborgarskap.

Ett begränsat antal innovativa projekt (laboratorieprojekt) bör skapas på lokal nivå, som ska bygga på ett tvärvetenskapligt tillvägagångssätt och inriktas på temat medborgarskap.

Innehåll i förslagen och förväntade resultat

Temat syftar till att på lokal nivå utarbeta insatser som främjar lärande för ungdomarnas aktiva medborgarskap, och till att man delar med sig av erfarenheterna med andra lokala enheter i andra länder. I partnerskapen på lokal nivå skall flera miljöer ingå (allmän och yrkesinriktad utbildning, det civila samhället, kulturinstitutioner) och ett flertal ansvariga (skolor, lokala myndigheter, föreningar, föräldrar, kulturorganisationer osv.) eller sammanföra ungdomar som aktörer i partnerskap med nuvarande beslutsfattare på alla livsområden. Nya och innovativa partnerskap bör skapas. Det skulle vara en tillgång att integrera ungdomar som vanligtvis inte representeras i organisatoriska strukturer. Projekten bör ge möjlighet till utveckling av följande dimensioner:

— Deltagande av ungdomar i beslut som gäller dem:

Det rör sig om att få ungdomar att medverka i beslut som gäller dem, såväl på lokal, regional som på nationell nivå, men även på ett bredare plan, i den europeiska integrationen. Denna medverkan skall inte begränsas till den representativa demokratins mekanismer utan kan eventuellt omfatta nya former för deltagande. Insatserna bör inriktas på deltagandets kvalitet.

— Information till ungdomar och till personer i kontakt med ungdomar:

Information är en viktig förutsättning för medverkan. Målet i detta sammanhang är att förklara för ungdomarna på ett språk som de förstår den politik på olika nivåer, däribland på europeisk nivå, som berör dem, och att främja ungdomars deltagande i utarbetandet av information.

— Allmän utbildning och yrkesinriktad utbildning inriktad på medborgarskap:

Utbildning spelar en avgörande roll i en ung människas liv. Därför bör aktivt medborgarskap främjas inom ramen för formell utbildning, men även i icke-formella och informella utbildningssystem. Tanken är att inleda allmän utbildning, samt formell, icke-formell och informell utbildning i samhällsfrågor och därvid betona det europeiska samhället under uppbyggnad.

— Interkulturellt lärande och det europeiska medborgarskapet:

Det rör sig om att skapa en koppling mellan det interkulturella lärandet och kampen mot rasism och främlingsfientlighet å ena sidan, samt känslan av tillhörighet till ett Europa som bygger på gemensamma värderingar som solidaritet, jämlikhet och kultureernas mångfald å den andra.

Tilltänkta projektansvariga

Det rör sig om transnationella partnerskap mellan organisationer som har erfarenhet av medborgarskapsfrågor och medverkan av ungdomar. Partnerskapen skall även kunna åta sig det tvärvetenskapliga och innovativa arbete som beskrivs ovan, och låta inlärarna inta en aktiv roll i planering, organisation och utvärdering.

4.3 Tema 3: Att värdesätta informellt och icke-formellt lärande

Bakgrund

Den debatt som föregick och följde av kommissionens *Memorandum om livslångt lärande* har visat att skillnaden mellan formell, icke-formell och informell inläring är allmänt godtagen överallt i Europa. Man inser att ungdomar och vuxna ägnar allt mer tid åt studier och förvärv av kompetens, inte endast vid formella utbildningsinstitutioner såsom skolor, universitet, och yrkesutbildningsanstalter, utan även utanför traditionella strukturer i det civila samhällets organisationer, icke-statliga organisationer och ungdomsorganisationer, på arbetsplatser, i företag och fackföreningar, genom frivilligt arbete osv. Icke-formell och informell inläring får dock inte alltid tillräckligt erkännande, antingen formellt eller socialt. "Att värdesätta lärandet" fastslogs därför som ett av de prioriterade insatsområdena i kommissionens meddelande *Att förverkliga det europeiska området för livslångt lärande* (KOM(2001) 678 slutlig).

⁽¹⁾ Kommissionens vitbok "Nya insatser för Europas ungdom", KOM(2001) 681 av den 21 november 2001.

⁽²⁾ Rapport från rådet, dok. 5680/01 EDUC 18.

Mål

Enligt strategin för livslångt lärande är det politiska målet att skapa ramförutsättningar för att särskilt unga medborgare ska kunna kombinera formell inläring med icke-formell och informell inläring.

För att uppnå detta övergripande mål syftar den gemensamma åtgärden till att utforma innovativa och illustrativa praktiska exempel på kartläggning, bedömning och erkännande av icke-formell och informell inläring. För att uppnå detta skall ett begränsat antal pilotprojekt utföras som kommer att sammanföra relevanta aktörer inom formellt, icke-formellt och informellt lärande.

Innehåll i förslagen och förväntade resultat

Pilotprojekten skall bygga på europeiska erfarenheter av kartläggning, bedömning och erkännande av lärande, och ta hänsyn till betydande forskningsresultat och resultat av slutförda eller pågående projekt, bland annat inom ramen för europeiska program för allmän utbildning, yrkesinriktad utbildning och ungdomsfrågor. Närmare bestämt kommer projekten att utnyttja resultaten från de tre föregående gemensamma projekten inom "värdesättande av lärandet" som slutfördes i juli 2002.

Projekten uppmanas att på grundval av detta och den omfattande mängd erfarenheter som föreligger utforma och testa metoder av hög kvalitet, som samtidigt är kostnadseffektiva, för kartläggning, bedömning och/eller erkännande av icke-formell och informell lärande.

Projekten bör behandla klart angivna inläringssituationer där bedömning och erkännande är särskilt betydelsefulla (det kan röra sig om inläring i förhållande till avancemang i studierna, särskilda arbetsuppgifter, industribranscher eller sektorer, inom frivilligarbete, ungdomsorganisationer, fritid och familjeliv osv.).

Inom projekten måste man minnas behovet av att överföra kvalifikationer och kompetens mellan olika sektorer, nivåer och institutioner, och därför måste man ange hur resultatet av inläring inom ett visst område kan knytas till och kombineras med inlärningsresultat från andra sammanhang (t.ex. formell allmän utbildning och yrkesinriktad utbildning, arbetsmarknad, ungdomsarbete). Projekten måste ta itu med en eller flera av följande frågor:

- Val av metod: möjligheter och hinder.
- Vilken referens och/eller norm för den valda metoden är lämplig?
- Kvalitetssäkring: hur kan god tillförlitlighet och validitet säkras?
- Kostnadseffektivitet: hur kan optimal kvalitet nås med acceptabla kostnader?

- Överförbarhet: hur kan inlärningsresultat som bedöms och erkänns i ett visst sammanhang kombineras med inlärningsresultat från ett annat sammanhang?

De valda projekten väntas främst ge följande resultat:

- Tydliga rekommendationer som bygger på analys av tidigare erfarenheter och praktiska tester av hur en eller flera av de ovan nämnda frågorna kan hanteras.
- I dessa rekommendationer bör man även ta hänsyn till hur man kan utforma och tillämpa gemensamma europeiska lösningar, som fungerar lokalt, men är relativt kompatibla och överförbara i ett vidare nationellt och internationellt sammanhang.

Tilltänkta projektansvariga

Det väntas att projekten inom transnationella partnerskap sammanför organisationer med erfarenhet inom allmän utbildning, yrkesinriktad utbildning och ungdomsverksamhet. Alla dessa tre sektorer skall vara representerade i de föreslagna partnerskapen. Dessutom är det önskvärt att även företrädare för civilsamhället, branschorganisationer och företagsorganisationer, arbetsmarknadens parter osv. med särskild anknytning till projektet samarbetar med det.

5. VEM KAN LÄMNA IN PROJEKTFÖRSLAG?

Alla institutioner eller organisationer som uppfyller urvalskriterierna (se punkt 7.1) och som är verksamma inom de områden som denna inbjudan att lämna förslag omfattar, nämligen allmän och yrkesinriktad utbildning samt ungdomsfrågor och kultur, får agera som samordnare eller projektansvariga.

Varje förslag måste lämnas in till kommissionen av en enda samordnande eller ansvarig institution eller organisation på ett gränsöverskridande partnerskaps vägnar.

6. PROJEKTENS VARAKTIGHET

Högst två år.

7. BIDRAGSKRITERIER

Endast projektförslag som lämnas in på vederbörligen ifyllda formulär inom de föreskrivna tidsfristerna kommer att beaktas (se punkt 10).

I förslagen måste minst fyra länder av dem som anges i punkt 7.1.2 delta, varav minst två ska vara medlemsstater i Europeiska unionen. Detta deltagande skall styrkas genom intyg om deltagande från partnerinstitutionerna (underskrifter i original där detta krävs).

Projekten får inte vara vinstgivande.

7.1 Sökande som kan komma ifråga för bidrag

7.1.1 Den samordnande eller projektansvariga institutionen eller organisationen ska vara en juridisk person.

7.1.2 Såväl den samordnande eller projektansvariga organisationen som partnerorganisationerna skall vara etablerade i en av följande stater: EU:s 15 medlemsstater eller Island, Liechtenstein, Norge, Bulgarien, Cypern, Estland, Ungern, Lettland, Malta, Polen, Slovakien, Slovenien, Tjeckien, Litauen eller Rumänien.

7.1.3 De sökande skall förete bevis på att de inte befinner sig i någon av de situationer som beskrivs i artiklarna 93 och 94 i budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget⁽¹⁾, i enlighet med punkt 7.2.

7.2 Kriterier för uteslutning

Sökande kan inte delta i denna inbjudan att lämna förslag om de, samtidigt som förfarandet för beviljande av bidrag pågår.

- a) är i konkurs eller likvidation, är föremål för tvångsförvaltning, har ingått i ackordsuppgörelse med borgenärer eller har avbrutit sin näringsverksamhet, eller är i en motsvarande situation till följd av något liknande förfarande enligt nationella lagar och andra författningar,
- b) har fälltts för brott mot yrkesetiken enligt lagakraftvunnen dom,
- c) har gjort sig skyldig till allvarligt fel i yrkesutövningen, som på något sätt kan styrkas av utanordnaren,
- d) inte har fullgjort sina skyldigheter att betala socialförsäkringsavgifter eller skatt enligt lagstiftningen i det land där de är etablerade eller i det land där utanordnaren finns, eller där kontraktet ska genomföras,
- e) i en lagakraftvunnen dom dömts för bedrägeri, korruption, deltagande i kriminella organisationer eller någon annan verksamhet som skadar gemenskapens finansiella intressen,
- f) i samband med ett annat upphandlingsförfarande eller ett förfarande för beviljande av bidrag som finansierats genom gemenskapsbudgeten har konstaterats bryta mot de kontraktsenliga skyldigheterna på ett allvarligt sätt.
- g) befinner sig i intressekonflikt,
- h) har lämnat felaktiga uppgifter till utanordnaren i fråga om de krav som måste uppfyllas för att få delta i anbuds-förfarandet, eller inte lämnat de uppgifter som krävs.

En sökande som befinner sig i en situation som omfattas av något av villkoren för uteslutning kan, efter att ha getts möjlighet att yttra sig, dessutom bli föremål för administrativa eller ekonomiska sanktioner från kommissionens sida.

Dessa sanktioner kan bestå i

- a) att den sökande utesluts från deltagande i upphandlingar och inte får beviljas bidrag som belastar gemenskapsbudgeten under en period på upp till fem år,
- b) att bidragsmottagaren blir föremål för ekonomiska påföljder i det fall som avses i artikel 93.1 f, eller den sökande i de fall som avses i artikel 94; sådana påföljder skall endast utdömas om fallet bedöms som allvarligt och får inte överstiga värdet på det aktuella kontraktet.

De sanktioner som utdöms skall stå i proportion till bidragets storlek och hur allvarlig förseelsen är.

8. URVALSKRITERIER

Kommissionen kommer att bevilja bidragen efter att ha beaktat samtliga nedanstående kriterier:

Täckning av olika sektorer:

Följande kommer att bedömas:

- Planerat samarbete mellan sektorerna för allmän utbildning, yrkesutbildning och ungdomsfrågor.
- Beaktande av den kulturella dimensionen i den föreslagna verksamheten.
- Målgrupp.
- Bevisat mervärde i ett tvärvetenskapligt tillvägagångssätt vad gäller mål, arbetsmetoder och förväntade resultat i förhållande till "vanliga" projekt i programmen tagna var för sig.

Partnerskapets kvalitet

Följande kommer att bedömas:

- Kunskap och erfarenhet hos parterna i förhållande till de teman som behandlas.
- Förståelse för de särskilda frågorna i samband med genomförandet av den gemensamma insatsen.
- Parternas förmåga att involvera relevanta aktörer i genomförandet av projektet.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002.

Den innovativa karaktären

Bedömningen av innovativa aspekter gäller bland annat följande:

- Planerade samarbetsätt.
- Organisation av och innehåll i verksamheten samt föreslagna metoder och sammansättningen av partnerskapet för varje deltagande land.

Konsekvenser för övergripande politiska mål

De förväntade resultaten kommer att bedömas med hänsyn till i vilken utsträckning möjligheter ges till

- jämställdhet mellan kvinnor och män,
- lika möjligheter för integrering av funktionshindrade personer,
- kamp mot rasism och främlingsfientlighet,
- ekonomisk och social sammanhållning.

Spridning och tillvaratagande

- I detta sammanhang kommer kommissionen att särskilt uppmärksamma strategier och sätt att sprida de förväntade resultaten (förfarande och produkter) och särskilt användningen av ny informations- och kommunikationsteknik.
- Kommissionen kommer även att bedöma på vilka sätt resultaten ska tillvaratas för att införlivas med rutiner och system på nationell nivå.

Projektförslagets aspekter vad gäller organisation och budget

Följande element kommer att bedömas:

- Arbetsplan (ett tydligt och relevant förhållande mellan mål och medel).
- Tidsplan.
- Jämvikt i arbetsfördelning mellan parterna.
- Konsekvens mellan budget och arbetsplan.
- Metod för övervakning och utvärdering.
- Ekonomisk kapacitet och möjligheter till tekniskt stöd.

9. EKONOMISKA VILLKOR

Gemenskapens bidrag är ett incitament för att genomföra en verksamhet som inte skulle kunna genomföras utan kommissionens finansiella stöd, och som därför uppfyller villkoren om

medfinansiering. Bidragen är ett komplement till de sökandes egna ekonomiska bidrag eller nationella, regionala eller lokala stöd som de kan anskaffa.

Det finansierade projektet får inte ta emot någon annan EU-finansiering för samma insats.

9.1 Finansiellt bidrag från gemenskapen

Bidraget uppgår till högst 75 % av de utgifter som kan godtas (se punkt 3). Endast utgifter som uppkommit från och med den 1 oktober 2003 kan godtas.

Bidragsansökan måste inbegripa en detaljerad preliminär budget för projektet med utgifter och intäkter (mallen till denna finns i det formulär som avses under punkt 10). Betalningsansökningar från bidragsmottagare kommer att granskas när det gäller både utgifter och intäkter för säkerställande av att vinst inte uppstår. Direkta projektbidrag ska naturligtvis redovisas som intäkter i budget för projekt som får stöd.

9.1.1 Kostnader som man kan få bidrag till

Endast nedanstående typer av kostnader är bidragsberättigande, under förutsättning att de är bokförda, uppskattade enligt marknadsförhållandena och möjliga att identifiera och kontrollera. Det måste röra sig om kostnader som uppstår direkt i samband med genomförandet av projektet:

- Personalkostnader som uteslutande uppkommer för att genomföra den verksamhet som förslaget avser (direkta löner och sociala avgifter). Löner för offentliganställda tjänstemän godkänns inte.
- Kostnader för resor/logi/uppehälle i samband med genomförandet av verksamheten (t.ex. möten, sammankomster på europeisk nivå, resor för utbildningsändamål).
- Kostnader för anordnande av konferenser (lokaler, tolkning osv.) (specificeras).
- Kostnader för publikationer och spridningsverksamhet.
- Övriga direkta kostnader (specificeras).
- Administrativa kostnader motsvarande högst 7 % av åtgärdens sammanlagda stödberättigande kostnader (utom om mottagaren får bidrag till administrativa kostnader, vilket finansieras via gemenskapens budget).

Då det vid genomförandet av den bidragsfinansierade åtgärden krävs en upphandling, skall bidragsmottagarna anta det anbud som är ekonomiskt mest fördelaktigt, dvs. det bästa anbudet efter det att kombinationen av pris och kvalitet jämförts i enlighet med principerna om insyn och lika behandling av potentiella kontraktsparter.

9.1.2 Kostnader som man inte kan få bidrag till

För följande kostnader kan inga bidrag beviljas: Kostnader som uppkommer hos tredje man och som inte ersätts av någon bidragsmottagande organisation, bidrag in natura, kostnader för inköp av infrastruktur (med undantag av det årliga avskrivningsbeloppet för det material som inhandlats), kostnader som inte hänför sig till den specifika projektverksamheten (bl.a. driftkostnader eller lagstadgade utgifter), kostnader som är uppenbart onödiga eller för höga, kostnader för kapitalinvesteringar, allmänna avsättningar (för förluster, eventuella framtida betalningsförpliktelser osv.), avsättningar för oförutsedda kostnader, skulder, avgifter för finansiella tjänster, valutaförluster, utom i exceptionella fall och när dessa tagits upp i budgeten. Löner för offentligtanställda tjänstemän godkänns inte.

10. INLÄMNINGSFÖRFARANDE

10.1 Offentliggörande

Inbjudan att lämna projektförslag offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning* och på webbplatsen för programmen för Generaldirektoratet för utbildning och kultur med adressen

http://europa.eu.int/comm/education/jointact_en.html

eller på webbplatsen för Byrån för tekniskt stöd till Sokrates, Leonardo och Ungdom med adressen

<http://www.socleoyouth.be>

10.2 Ansökningsformulär

Ansökan om bidrag skall göras på avsett formulär. Den skall skrivas på ett av Europeiska unionens elva officiella språk. Endast maskinskrivna ansökningar behandlas.

Formulären kan erhållas på alla elva officiella EU-språk på följande webbplatser:

http://europa.eu.int/comm/education/jointact_en.html

<http://www.socleoyouth.be>

eller på följande adress:

Byrån för tekniskt stöd
Sokrates, Leonardo och Ungdom
Rue de Trèves/Trierstraat 59–61
B-1040 Bryssel

Endast ett exemplar skickas ut per begäran.

10.3 Bevis på teknisk och ekonomisk förmåga

Till ansökningsformuläret måste följande bifogas:

- Resultat- och balansräkning för senast avslutade bokföringsår.
- Meritförteckning för de ansvariga i varje partnerinstitution som genomför projektet.

— En kopia på den sökande organisationens stadgar eller stiftelseurkund samt kopia på dess officiella registreringsintyg, såvida inte organisationen är ett offentligt eller halvo offentligt organ. Detta dokument skall vara avfattat på ett av EU:s elva officiella språk.

— En förklaring på heder och samvete ifylld och undertecknad av den sökande som intygar att den existerar som juridisk person och har ekonomisk och operativ förmåga att slutföra den föreslagna insatsen.

— En förklaring på heder och samvete ifylld och undertecknad av den sökande som intygar att organisationen inte befinner sig i någon av de situationer som beskrivs i artiklarna 93 och 94 i budgetförordningen ⁽¹⁾.

— Blanketten för bankuppgifter undertecknad av sökanden och bestyrkt av banken (med underskrifter i original där detta krävs).

— Deltagande skall styrkas genom intyg om deltagande från partnerinstitutionerna (underskrifter i original där detta krävs).

— Kommissionen kan kräva att bidragsmottagaren deponerar en säkerhet enligt föreskrifterna i artikel 182 i förordningen om närmare bestämmelser för genomförandet av vissa bestämmelser i budgetförordningen samt att en extern kontroll vid behov genomförs. En sådan kontroll kommer automatiskt att göras då det belopp som utbetalas överstiger 150 000 euro.

10.4 Utformning av bidragsansökan

Bidragsansökan måste skickas in i tre exemplar. Ansökan skall innehålla fullständiga och kontrollerbara uppgifter beträffande kriterierna i punkterna 8 och 9.

De kompletterande uppgifter som sökande anser vara nödvändiga kan anges på separata blad.

Ansökan skall vara vederbörligen ifylld, daterad och undertecknad (underskrifter i original där detta krävs), och skall åtföljas av ett officiellt brev från den sökande organisationen samt handlingar som styrker den tekniska och ekonomiska förmåga som avses i punkt 10.3 i denna ansökningsomgång.

Ansökan skall skickas till adressen nedan med vanligt eller rekommenderat brev senast den 15 juni 2003 (poststämpelns datum gäller). Ansökningar som skickas via fax eller med e-post kommer inte att behandlas.

Kuvertet skall adresseras enligt följande:

Inbjudan att lämna projektförslag (DG EAC nr 15/03) "Joint actions"
Byrån för tekniskt stöd
Sokrates, Leonardo och Ungdom
Rue de Trèves/Trierstraat 59–61
B-1040 Bryssel

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002.

11. GRANSKNING OCH UPPFÖLJNING AV ANSÖKNINGAR

De sökande kommer inom tio arbetsdagar att underrättas om att deras ansökan har inkommit.

Endast de ansökningar som uppfyller urvalskriterierna kan komma ifråga för att beviljas bidrag. De sökande som inte uppfyller kriterierna kommer att underrättas om varför de inte kan komma ifråga.

Alla sökande vars ansökan inte har godtagits kommer att underrättas skriftligen om detta. Resultaten kommer att vara tillgängliga så snart detta är möjligt för att projekten ska kunna starta så tidigt som möjligt.

De utvalda förslagen genomgår sedan ett ingående förfarande för finansiellt godkännande. I samband med detta kan kommissionen komma att begära ytterligare upplysningar från de projektansvariga.

Om kommissionen godkänner ansökan, kommer den att ingå ett finansieringsavtal (uttryckt i euro) med mottagaren. I det avtalet preciseras villkoren för och storleken på finansieringen. Detta avtal (originalet) skall omedelbart undertecknas och skickas tillbaka till kommissionen. Bidragsmottagaren får ett förskott på 40 % inom 45 dagar räknat från den dag då den senare av de två parterna undertecknat avtalet.

Kommissionen offentliggör bidragsmottagarnas namn och adress, projektets innehåll, bidragsbelopp och medfinansieringsgrad. Detta görs i överenskommelse med bidragsmottagarna och under förutsättning att offentliggörandet av uppgifterna inte hotar bidragsmottagarnas säkerhet eller skadar deras kommersiella intressen. Om bidragsmottagarna inte godkänner detta, skall de bifoga en utförlig motivering, som kommissionen kommer att ta hänsyn till då beslutet fattas om vem som beviljas bidrag.

12. INLÄMNING AV SLUTRAPPORT OCH SLUTREDOVISNING

Enligt finansieringsavtalet skall de ansvariga för projekt som godkänts och finansieras av Europeiska kommissionen utarbeta en lägesrapport efter tio månader och en slutrapport efter projektets genomförande. Denna rapport skall innehålla en fullständig redogörelse för projektresultaten och åtföljas av de eventuella publikationer som utarbetats (t.ex. broschyrer, undervisningsmaterial, videokassetter, multimedieprodukter, tidningsklipp). Efter det att kommissionen godkänt interimrapporten, kommer bidragsmottagaren att få en andra förskottsutbetalning på 40 %. Kommissionen kan eventuellt kräva att bidragsmottagaren lämnar en bankgaranti.

De faktiska kostnaderna och intäkterna skall framgå av den slutredovisning som bifogas rapporten. Bidragsmottagaren skall föra räkenskaper över det samfinansierade projektet och skall för revisionsändamål spara alla verifikationer i original i fem år efter det att projektet har slutförts. Efter godkännande av slutrapporten kommer bidragsmottagaren att erhålla de slutliga utbetalningen. En extern granskning utförd av en auktoriserad revisor kan begäras av den behörige utanordnaren för samtliga utbetalningar på grundval av hans riskanalys. Granskningen av revisionsberättelsen skall bifogas begäran om betalning. Syftet är att få bevis på att räkenskaperna som lämnas är seriösa, tillförlitliga och verifierbara med lämpliga handlingar.

13. TILLÄMPLIGA REGLER

- Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.
- Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 (genomförandebestämmelser för rådets förordning).

Ändring av tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för export av slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder

(2003/C 94/06)

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 258 av den 25 oktober 2002)

På sidan 14, avdelning I "Omfattning", skall punkt 2 ersättas med följande:

- "2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta exportbidrag får fastställas enligt artikel 1.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 ⁽⁴⁾, skall vara ca 20 000 ton.

⁽⁴⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 18."

Ändring av tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för export av helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris till vissa tredje länder

(2003/C 94/07)

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 258 av den 25 oktober 2002)

På sidan 15, avdelning I "Omfattning", skall punkt 2 ersättas med följande:

- "2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta exportbidrag får fastställas enligt artikel 1.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 ⁽⁴⁾, skall vara ca 40 000 ton.

⁽⁴⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 18."



Frihet – Säkerhet – Rättvisa Tillsammans bygger vi ett Europa utan gränser

Generaldirektoratet
för rättsliga och inrikes frågor



Följ utvecklingen steg för steg ...

Tack vare både vårt och ert arbete växer Europa för varje dag och utvecklas till ett område präglad av frihet, säkerhet och rättvisa för alla.

För att vi ska komma ännu närmare er och bättre kunna besvara era frågor samt göra det möjligt för er att följa den här utvecklingen, har den nya webbplatsen och informationskällan *Frihet - Säkerhet - Rättvisa* inrättats.

Webbplatsen tillhör Europeiska kommissionens generaldirektorat för rättsliga och inrikes frågor och den utgör ett unikt verktyg för den som vill orientera sig i den stora mängden EU-debatter och steg för steg följa skapandet av det här nya området för frihet, säkerhet och rättvisa.

... i den fortsatta europeiska integrationen!

En mängd olika uppgifter, från de mest allmänna till de mest detaljerade, är enkelt tillgängliga tack vare webbplatsens användarvänliga organisation med indelning i följande 13 stora, tematiska kapitel:

- | | |
|----------------|-----------------------------|
| - Asyl | - Straffrätt |
| - Immigration | - Grundläggande rättigheter |
| - Polis | - Medborgarskap |
| - Tull | - Fri rörlighet |
| - Brottslighet | - Yttre förbindelser |
| - Narkotika | - Utvidgning |
| - Civilrätt | |

Kliv över tröskeln till morgondagens Europa och ta en förhandstitt på vårt gemensamma område för frihet, säkerhet och rättvisa!



http://europa.eu.int/comm/justice_home/

**För att förvandla EU till ett område
för frihet, säkerhet och rättvisa.**



Europeiska kommissionen